



## Juicer

10009876 10021713 10020111  
10027084 10027085

**KLARSTEIN**

# Packungsinhalt

## Aufbau



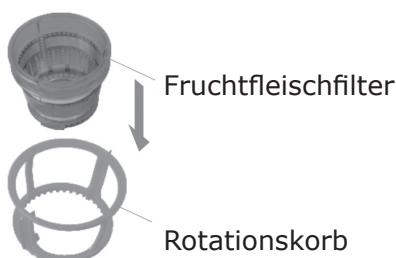
# Aufbauanleitung

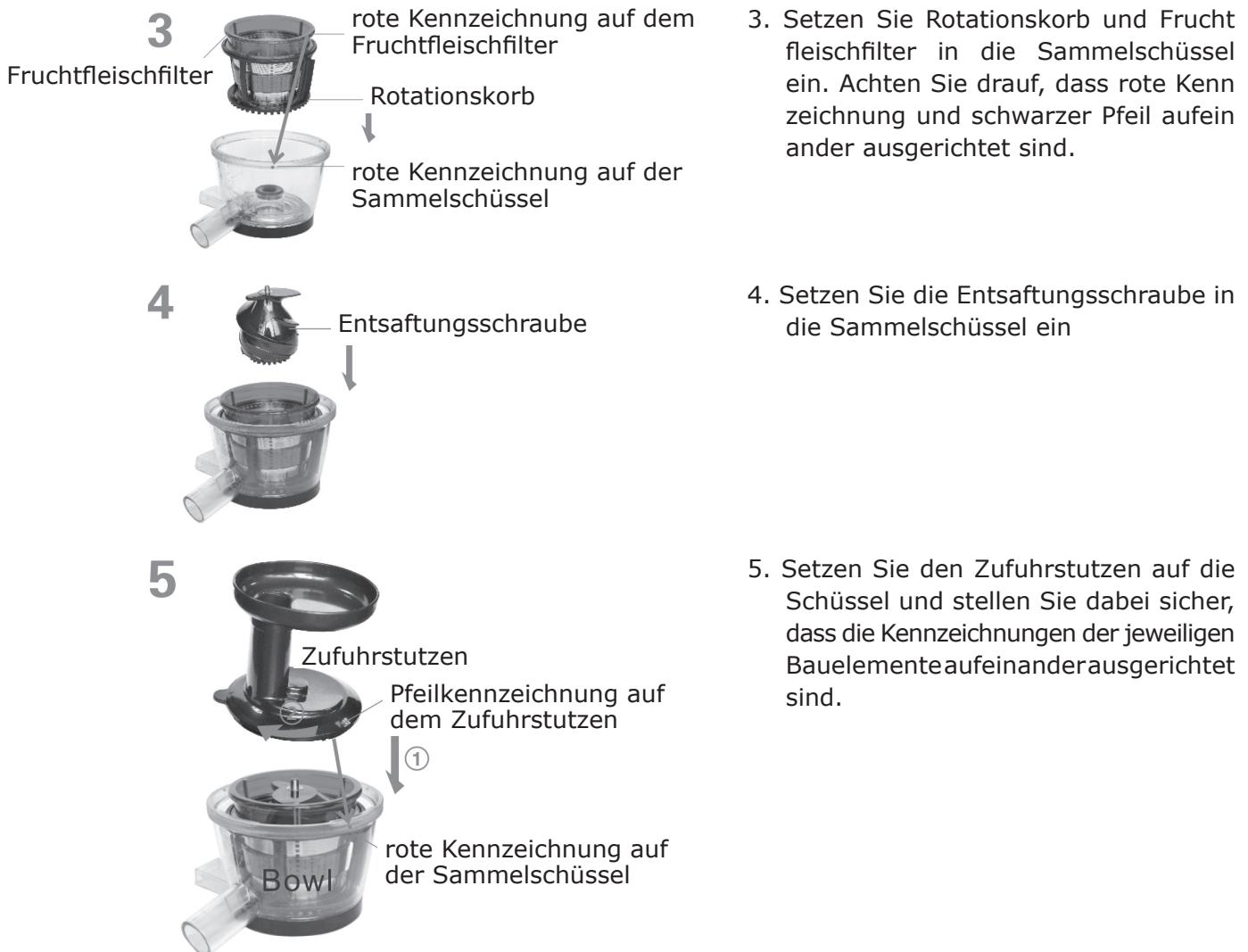
1



- Setzen Sie die Sammelschüssel sicher wie abgebildet in das Gehäuse ein und führen Sie dabei eine leichte Drehbewegung aus, um die Schüssel zu fixieren.

2





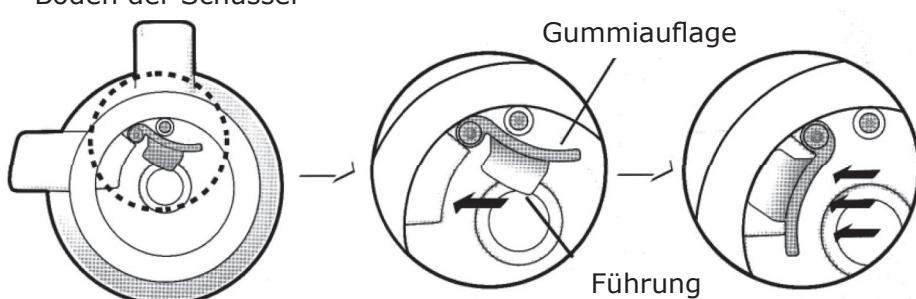
Stellen Sie sicher, dass die Pfeilkennzeichnung des Zufuhrstutzes auf das „Geschlossen“-Symbol („Close“) weit



#### **Annmerkung:**

Am Tresteraustritt der Schüssel befindet sich ein Tropfstoppelement. Diese kann entfernt werden, um den Austritt zu reinigen.

Boden der Schüssel



# Gerätenutzung

1



1. Das Gerät hat 3 Einstellungen. Die Einstellung "On" startet das Gerät. Die Einstellung „Rev“ startet den Rückwärtsgang. Nutzen Sie den Rückwärtsgang, wenn sich etwas verfangen hat. Die Einstellung „O“ stoppt das Gerät.

2



2. Bitte reinigen Sie alle Lebensmittel gründlich, bevor sie sie der Maschine übergeben. Nutzen Sie gegebenenfalls den Stopfstöbel. Bitte entfernen Sie alle Kerne und vergleichbare harte Elemente.

3



3. Schalten Sie das Gerät nach jeder Nutzung aus. Bitte betätigen Sie den An-/Ausschalter lediglich mit trockenen Händen.

## Achtung:

Nutzen Sie das Gerät lediglich im befüllten Zustand.



**Nutzen Sie das Gerät nicht länger als 10 Minuten.**



**Nutzen Sie lediglich den mitgelieferten Stopfen (Gabeln, Essenstäbchen, Löffel etc.).**

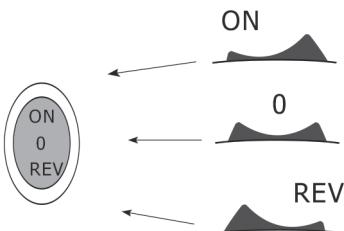


**Entfernen Sie alle Fruchtkerne.**



**Nutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.**

# Rückwärtslauf



1. Wenn die Maschine verstopft ist und sich festgefahren hat, legen Sie für ein paar Sekunden den Rückwärtslauf ein und schalten Sie anschließend wieder in den „On“-Modus.
2. Wenn das Gerät danach nicht arbeitsfähig ist, schalten Sie das Gerät aus, nehmen Sie den Entsaftungskomplex auseinander und setzen Sie diesen wieder zusammen.

# Demontage

1. Schalten Sie das Gerät aus.



2. Drehen Sie den Zufuhrstutzen in den „Open“-Position und ziehen Sie diesen ab.



3. Entnehmen Sie die Einzelteile in der folgenden Reihenfolge



4. Reinigen Sie das die Teile unter Zuhilfenahme des mitgelieferten Reinigungspinsels. Nutzen Sie in keinem Fall Stahlwolle. Reinigen Sie die Einzelteile nicht in einem Geschirrspüler.



5. Tauchen Sie da Gehäuse nicht unter Wasser, sondern reinigen Sie es unter Zuhilfenahme eines feuchten

6. Trocknen Sie die Einzelteile nach der Reinigung ab.

# Warnung

- Setzen Sie dieses Gerät nicht dem Regen aus.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gefäße, wie Vasen, auf dieses Gerät.
- Ausschließlich das empfohlene Zubehör verwenden.
- Reparieren Sie dieses Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich zur Wartung an qualifiziertes Kundendienstpersonal.
- Lassen Sie keine Gegenstände aus Metall in dieses Gerät fallen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dieses Gerät.

## Netzkabel/Netzteil

- Gewährleisten Sie, dass die Spannung der Stromversorgung dem auf diesem Gerät angegebenen Wert entspricht.
- Stecken Sie den Netzstecker vollständig in die Steckdose ein.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, knicken Sie es nicht und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf.
- Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen an.
- Fassen Sie den Stecker beim Herausziehen an seinem Korpus an.
- Verwenden Sie keinen beschädigten Netzstecker oder eine beschädigte Steckdose.
- Installieren Sie dieses Gerät so, dass das Netzkabel sofort aus der Steckdose gezogen werden kann, wenn Störungen auftreten.

## Kleine Objekte/Verpackungsteile

Bewahren Sie die kleinen Objekte (z.B. Schrauben und anderes Montagematerial, Speicherkarten) und Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf, damit sie nicht von diesen verschluckt werden kann. Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

## Aufstellung

- Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene, wasserfeste und hitzebeständige Oberfläche.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, um im Notfall das Gerät schnell vom Stromkreis trennen zu können.
- Installieren oder positionieren Sie dieses Gerät nicht in einem Bücherregal, Einbauschrank oder einem sonstigen engen Raum. Stellen Sie eine gute Belüftung des Gerätes sicher.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf Verstärker oder andere Geräte, die heiß werden können. Diese Hitze könnte das Gerät beschädigen.
- Setzen Sie dieses Gerät keinem direkten Sonnenlicht, hohen Temperaturen, starker Feuchtigkeit und übermäßigen Erschütterungen aus.

## Netzadapter

- Der Netzadapter kann mit Wechselstrom von 220 - 240 V betrieben werden.
- Verwenden Sie aber einen geeigneten Steckeradapter, wenn der Stecker nicht in die Netzsteckdose passt.

# Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zum **Entsaften von Früchten**. Es ist ausschließlich für diesen Zweck bestimmt und darf nur zu diesem Zweck verwendet werden. Es darf nur in der Art und Weise benutzt werden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## Transport des Gerätes

Bitte bewahren Sie die Originalverpackung auf. Um einen ausreichenden Schutz beim Transport des Gerätes zu erreichen, verpacken Sie das Gerät in der Originalverpackung.

## Reinigung der äußeren Oberfläche

Verwenden Sie keine flüchtigen Flüssigkeiten, wie Insektensprays. Durch zu starken Druck beim Abwischen können die Oberflächen beschädigt werden. Gummi- oder Plastikteile sollten nicht über einen längeren Zeitraum mit dem Gerät in Kontakt sein.

## Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2002/96/EG. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

## Konformitätserklärung

**Hersteller:** Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:  
2014/30/EU (EMV)  
2014/35/EU (LVD)  
2011/65/EU (RoHS)

## Attachment Listing



## Assembly instruction

1

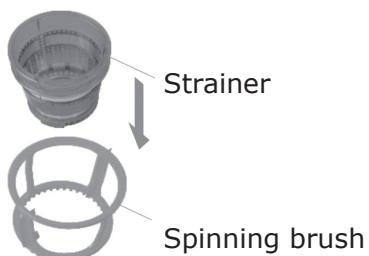


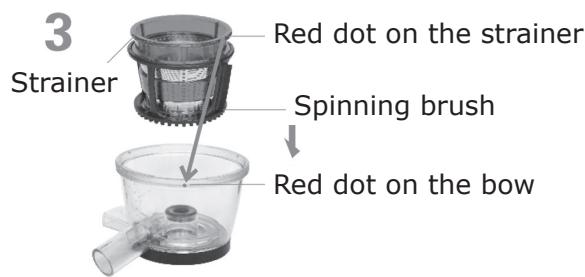
1. Assemble the bowl on the base.

① Make sure the bowl is all the way into the shaft of the base.

② Twist the bowl to close.

2



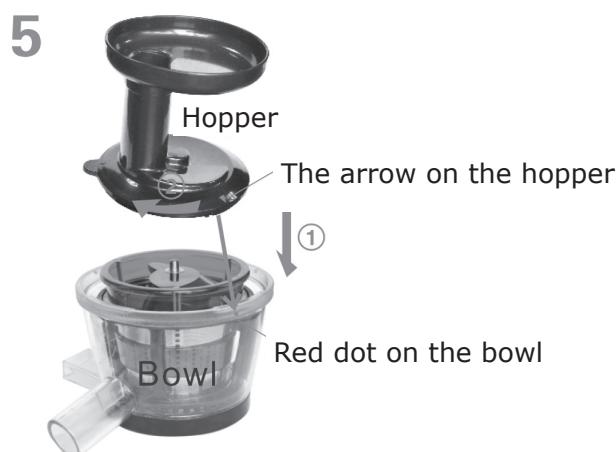


3. Assemble the stainer+spinning brush into the bowl.

- ① Make sure the red dot and the black arrow is aligned.



4. Place the squeezing screw in the center of the bowl.



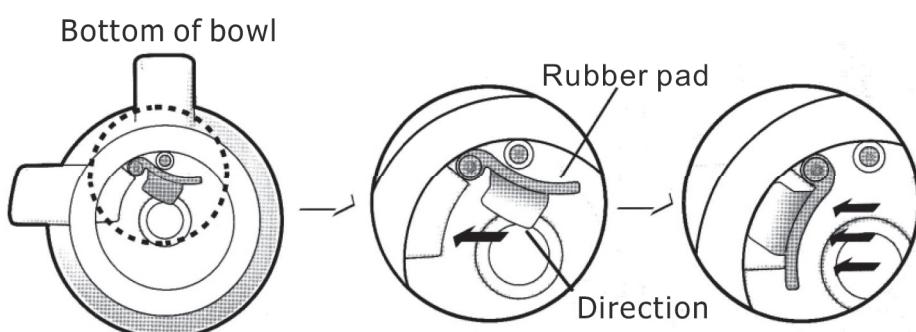
5. Assemble the hopper onto the bowl.

- ① Make sure the arrow on the hopper and the red dot on the bowl is aligned.

- ② Make sure the arrow on the hopper is pointing to closed sign on the base.



On the pomace outlet of the bowl there is a drip stop element. This can be swung out of the outlet so that the outlet can be easily cleaned.



## How to use slow juicer

1



Switch



Press



ON

REV

1. The machine has three settings.
  - "ON" starts motor, Start making juice.
  - "Rev" is reverse. Only use when something is stuck and you need to unclog.
  - "0" is at the center position.This a ON REV flow the machine to turn off.

2



2. Please rinse everything thoroughly before putting into the machine.

After rinsing, put material into the machine using the pusher.  
Please remove any hard seeds before using.

3



3. Turn off the machine after using.  
Please dry your hands before touching the power switch.

### Warning:

Any unused juice should be refrigerated.

Do not operate with wet hands.

Do not pre-operate before inputting materials or do not operate with an empty bowl.

## Warning while operating



**Do not use longer than 10 minutes at a time.**



**Do not use anything as a pusher (fork, chopsticks, spoons, etc) other than the pusher itself.**

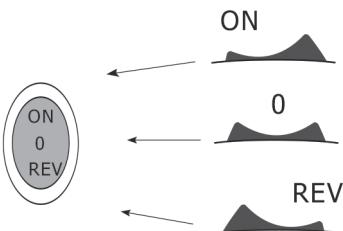


**Remove any hard seeds.**



**Do not operate with wet hands.**

## Warning while operating



- 1) When the machine is stuck and not operable, please turn off the machine and put it reverse for few seconds then try operating again.
- 2) When reverse switch does not work, turn off the machine and reassemble following the instructions given. After reassemble, please try turning on the machine.

## How to disassemble and clean

1. Turn machine "O".



2. Twist the hopper to unlock by grabbing the two ejections. Make sure the arrow is aligned with the open sign before pulling off the bowl.



3. Order to disassemble



4. Use the brush to clean thoroughly after operating. Do not use metal sponge to clean, it will damage the machine. Do not use dishwasher to clean.



5. Do not rinse the base with direct water, use dry towel or wet towel to clean.

## Hints on Disposal



According to the European waste regulation 2002/96/EG this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

## Declaration of Conformity

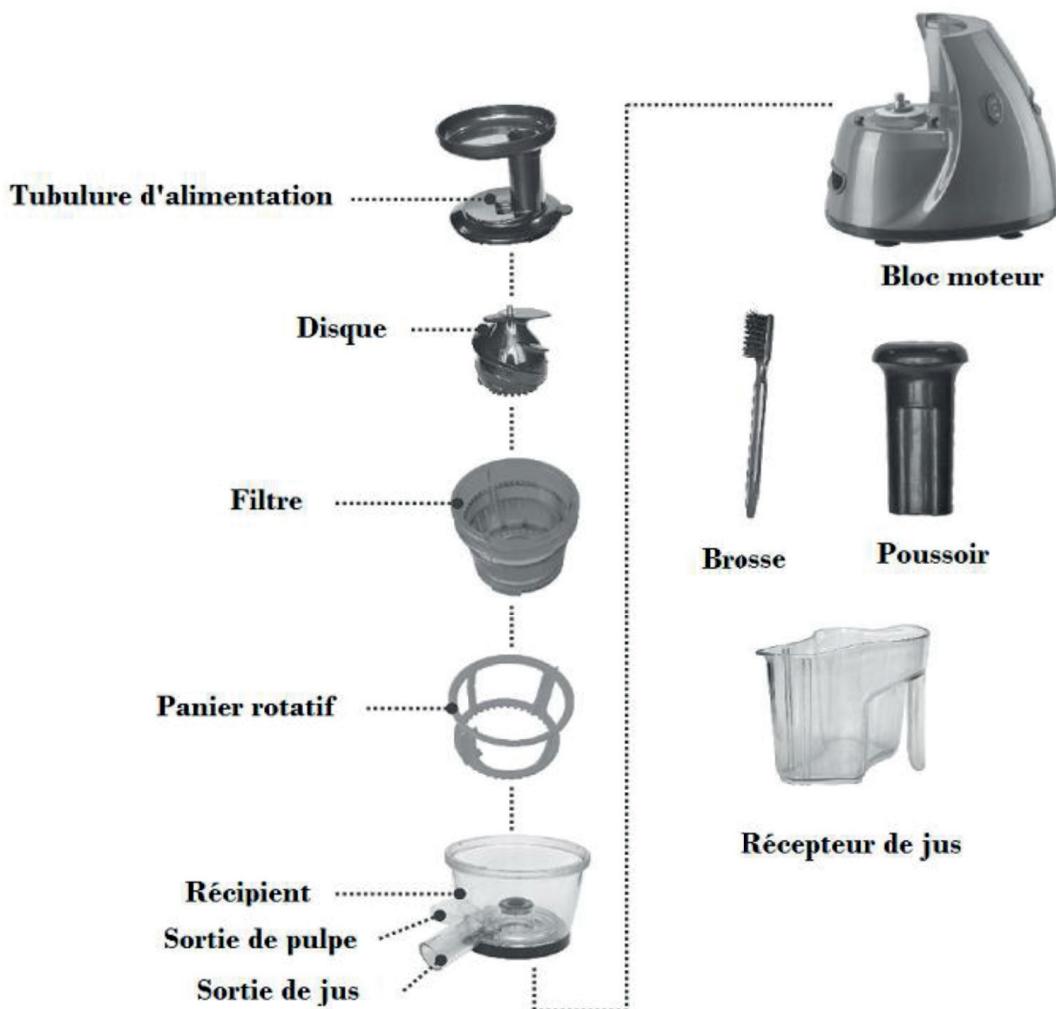
**Producer:** Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



This product is conform to the following European Directives:  
2014/30/EU (EMC)  
2014/35/EU (LVD)  
2011/65/EU (RoHS)

# Kit de livraison

## Montage



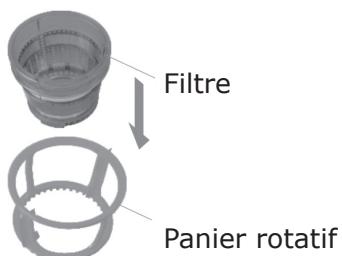
## Guide de montage

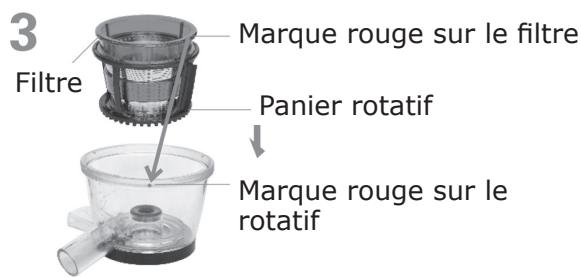
1



1. Placez le récipient sur le bloc moteur comme illustré et pivotez le jusqu'au blocage.

2





3. Placez le panier rotatif et le filtre dans la récipient. La marque rouge et la flèche noir doivent être parallèles.



4. Placez le disque dans le récipient.



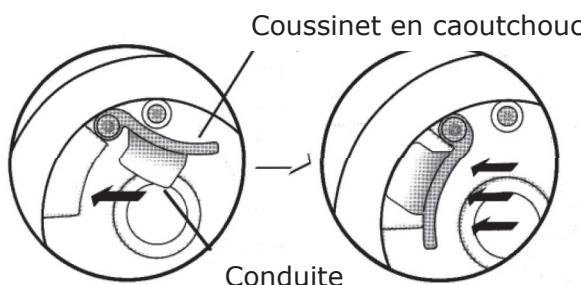
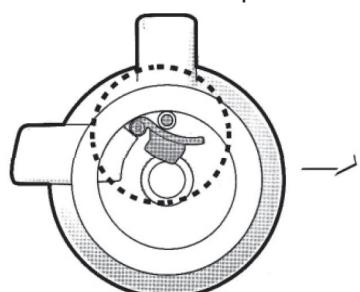
5. Placez la tubulurne d'alimentation dans le récipient et assurez-vous que les marques des deux composants soient parallèles.

Assurez-vous que la flèche de la tubulure d'alimentation indique « Fermé ».



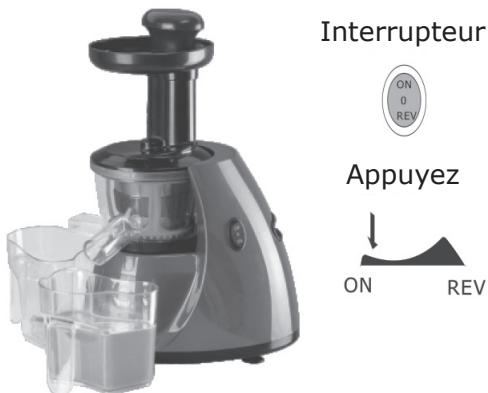
**Remarque :** Sur la sortie de pulpe du récipient, vous avez un dispositif anti-goutte. Vous pouvez l'enlever pendant le nettoyage de la sortie de pulpe.

Dessous du récipient



# Utilisation

1



Interrupteur

2



1. L'appareil dispose de 3 niveaux. Réglez sur « On » (Marche) pour mettre en marche l'appareil. Pour démarrer la marche arrière, appuyez sur « Rev » (Marche arrière). Utilisez la marche arrière si l'appareil est bouché. Pour arrêter l'appareil, appuyez sur « O ».

3



2. Nettoyez tous les aliments avant de les mettre dans la machine. Utilisez au cas le poussoir. Enlevez graines et substances dures.

3. Éteignez l'appareil après chaque utilisation. Appuyez sur le bouton marche/arrêt uniquement avec les mains sèches.

**Attention :** l'appareil ne doit pas être utilisé s'il est vide.

## Attention :



**N'utilisez pas l'appareil pendant plus de 10 minutes.**



**Utilisez uniquement le poussoir fourni.**

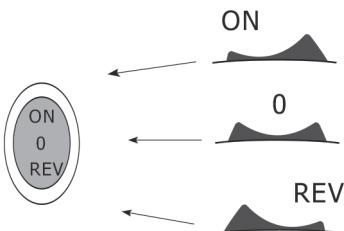


**Enlevez tous les noyaux.**



**Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées.**

## Marche arrière



1. Si l'appareil est bouché et bloqué, démarrez la marche arrière pendant quelques secondes puis appuyez sur la touche « On ».
2. Si l'appareil n'est pas fonctionnel, éteignez l'appareil puis démontez-le avant de le remonter.

## Démontage

1. Éteignez l'appareil.

2. Tournez la tubulure d'alimentation en position « ouverte » et enlevez-la.

3. Retirez les éléments dans l'ordre suivant.

4. Nettoyez les pièces à l'aide de la brosse de nettoyage fournie. N'utilisez en aucun cas la laine en acier. Ne pas nettoyer les composants dans un lave-vaisselle.

5. Ne pas immerger le bloc moteur. Nettoyez-le à l'aide d'un chiffon humide.

6. Séchez les composants après le nettoyage.



# Mises en garde

- Ne pas exposer l'appareil à la pluie.
- Ne pas poser de récipient rempli de liquide comme les vases sur l'appareil, comme par exemple un vase.
- Utiliser exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.
- Ne pas réparer cet appareil soi-même. Pour la maintenance, s'adresser à un technicien du service après-vente.
- Ne pas introduire d'objet métallique dans cet appareil.
- Ne pas poser d'objet lourd sur cet appareil.

## Câble secteur/Cordon d'alimentation

- S'assurer que la tension de l'alimentation électrique correspond aux valeurs indiquées sur l'appareil.
- Enfoncer complètement la fiche d'alimentation dans la prise de courant
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation, ne pas le tordre et ne pas poser d'objet lourd dessus.
- Ne pas toucher la fiche d'alimentation avec des mains humides.
- Tirer sur la fiche d'alimentation pour débrancher l'appareil.
- N'utiliser aucune fiche d'alimentation ou de prise de courant endommagées.
- Installer l'appareil de sorte à pouvoir débrancher immédiatement le cordon d'alimentation de la prise en cas de dysfonctionnement.

## Petits éléments/éléments d'emballage

Tenir les petits éléments (par exemple vis, matériel d'assemblage, cartes mémoire) et éléments d'emballage hors de la portée des enfants pour éviter les risques d'étouffement. Ne pas laisser les enfants jouer avec les emballages plastiques, ils peuvent s'asphyxier !

## Positionnement

- Placer l'appareil sur une surface sèche, plane, imperméable et résistante à la chaleur.
- La prise de courant doit être facile d'accès pour pouvoir mettre rapidement l'appareil hors-circuit en cas d'urgence.
- Ne pas installer ou positionner cet appareil dans l'étagère d'une bibliothèque, dans une armoire encastrée ou dans tout autre espace confiné. Veiller à ce que l'appareil bénéficie d'une bonne aération.
- Ne pas poser l'appareil sur un amplificateur ou sur tout autre appareil pouvant devenir chaud. Cette chaleur peut endommager l'appareil.
- Ne pas exposer l'appareil à la lumière directe du soleil, à des températures élevées, à une forte humidité ou à des chocs violents.

## Adaptateur secteur

- L'adaptateur secteur fonctionne sur un courant alternatif de 220 - 240 V.
- Utiliser un adaptateur de prise adapté si la fiche n'entre pas dans la prise de courant.

## Utilisation conforme

Cet appareil est utilisé pour extraire du jus. Il est destiné uniquement à cette fin et doit être utilisé uniquement à cette fin. Il doit être uniquement utilisé comme décrit dans ce manuel d'utilisation.

Les enfants ainsi que les personnes dont les capacités physiques, mentales ou sensorielles sont réduites, ou qui présentent une expérience et/ou des connaissances insuffisantes, doivent utiliser l'appareil uniquement s'ils sont surveillés par la personne responsable de leur sécurité, ou s'ils ont assimilé les consignes d'utilisation de l'appareil que cette personne leur a fournies. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## Transport de l'appareil

Veuillez conserver l'emballage original. Emballer l'appareil dans son emballage d'origine, pour assurer une meilleure protection lors de son transport.

## Nettoyage des surfaces extérieures

Ne pas utiliser de liquides volatils tels que le spray insecticide. Une pression trop forte lors de l'essuyage peut endommager les surfaces. Les matières en plastique ou en caoutchouc ne doivent pas rester en contact avec l'appareil pendant une période prolongée.

## Information sur le recyclage



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2002/96/CE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise au rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

## Déclaration de conformité

**Fabricant :** Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :  
2014/30/UE (CEM)  
2014/35/UE (LVD)  
2011/65/UE (RoHS)

# Contenido del envío

## Montaje



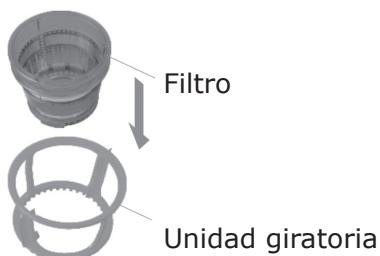
## Montaje

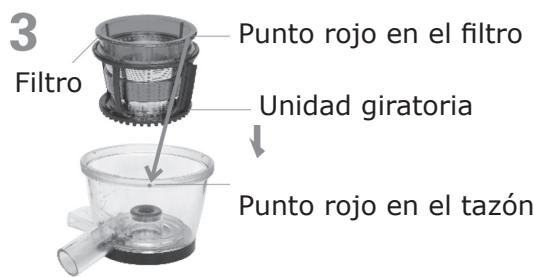
1



1. Coloque el tazón en la base, como se indica en la ilustración, y gírelo hasta que quede bien encajado.

2





3. Coloque la unidad giratoria y el filtro en el tazón. Asegúrese de que el punto rojo y la flecha negra estén alineados.



4. Introduzca el exprimidor en el tazón.



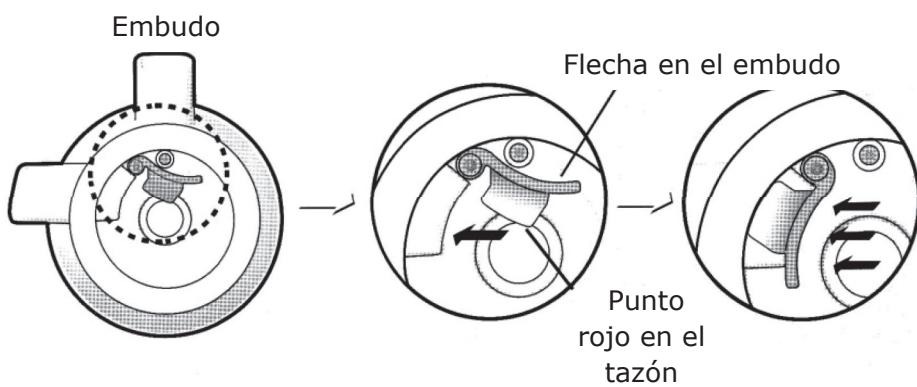
5. Coloque el embudo encima del tazón y asegúrese de que la flecha del embudo señale hacia el punto rojo del tazón.

Compruebe que la flecha del embudo señale a la marca «Close» (Cerrado).



#### Observación:

En la ranura de la boquilla de salida de la pulpa se encuentra un tapón, que se extrae para facilitar la limpieza de la boquilla.



# Utilización del aparato

1



1. El interruptor del aparato dispone de 3 posiciones. Cuando está en posición «ON», el aparato se pone en marcha. Cuando está en posición «REV», el aparato empuja los ingredientes hacia arriba. Coloque el interruptor en posición «REV» si algún ingrediente se queda atascado. Cuando está en posición «O», el aparato se detiene.

2



2. Limpie minuciosamente todos los alimentos antes de introducirlos en el exprimidor. De ser necesario, utilice el empujador. Retire todas las semillas, pepas y extremos duros.

3



3. Apague el aparato después de cada uso. No toque el interruptor de encendido/apagado si tiene las manos mojadas.

## Advertencia:



**No deje que el aparato funcione durante más de 10 minutos seguidos.**



**Utilice únicamente el empujador suministrado para empujar los ingredientes. No utilice tenedores, palillos, cucharas, etc.**

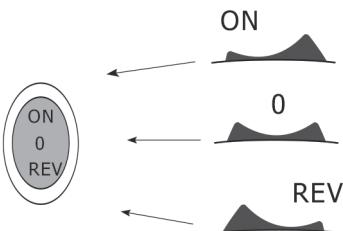


**Retire todos los huesos de las frutas.**



**No utilice el aparato con las manos mojadas.**

## Marcha atrás



1. Si el exprimidor se atasca, coloque el interruptor en posición «REV» durante unos segundos y, a continuación, vuelva a ponerlo en «ON».
2. Si el aparato sigue sin funcionar, apáguelo, desmóntelo y vuelva a montarlo.

## Desmontaje

1. Apague el aparato.



2. Gire el embudo hasta la marca «Open» y extráigalo.



3. Retire las piezas en este orden.



4. Limpie las piezas utilizando el cepillo suministrado.  
No utilice estropajos de acero. No limpie las piezas en el lavavajillas.

5. No sumerja la base en agua. Límpielas con un paño húmedo.

6. Seque todas las piezas después de limpiarlas.



# Advertencia

- No exponga este aparato a la lluvia.
- No coloque encima del aparato recipientes que contengan líquido, como jarrones.
- Utilice exclusivamente los accesorios recomendados.
- No intente reparar el aparato por su cuenta. A la hora de realizar las labores de mantenimiento, asegúrese de que se llevan a cabo sólo por personal cualificado.
- No deje caer objetos de metal sobre el aparato.
- No coloque objetos pesados encima del aparato.

## Cable de alimentación/unidad de alimentación

- Asegúrese de que la tensión del suministro eléctrico se adecua a los valores especificados en el aparato.
- Introduzca el cable de alimentación completamente en la toma de corriente.
- No tire o doble el cable ni coloque objetos pesados sobre él.
- No toque el enchufe con las manos mojadas.
- Para desenchufar el aparato no tire del cable, sino del cuerpo del enchufe.
- No utilice cables de alimentación o tomas de corriente dañadas.
- Instale el aparato de tal manera que el cable de alimentación pueda desenchufarse inmediatamente de la toma de corriente en caso de avería.

## Piezas pequeñas/partes del embalaje

Mantenga las piezas pequeñas (p.ej. tornillos y otro material de montaje, tarjetas de memoria) y las partes del embalaje fuera del alcance de los niños para evitar que se atraganten. No permita que los niños pequeños jueguen con el plástico, puede provocar riesgo de asfixia.

## Instalación

- Coloque el aparato en una superficie seca, plana, resistente al agua y al calor.
- La toma de corriente debe ser accesible para desconectar el aparato de la red eléctrica en caso de avería.
- No instale ni coloque este aparato en estanterías, armarios empotrados o en espacios muy estrechos. Asegúrese de que el aparato dispone de ventilación suficiente.
- No coloque el aparato encima de amplificadores u otros aparatos que puedan generar calor, ya que podrían dañar el aparato.
- No someta el aparato a la luz directa del sol, temperaturas y humedades altas, así como movimientos demasiado bruscos.

## Adaptador de red

- El adaptador de red funciona con una corriente alterna de 220-240 V.
- Utilice un adaptador apropiado para el enchufe cuando este no encaje en la toma de corriente.

## Uso del aparato

Este aparato ha sido diseñado para exprimir fruta. Se ha diseñado solamente para tal efecto y no debe ser utilizado para ningún otro fin distinto al del indicado en estas instrucciones de uso.

Las personas, incluidos niños, con discapacidades físicas, psíquicas o sensoriales o carentes de la experiencia y conocimiento necesarios no podrán utilizar el aparato salvo que estén bajo supervisión o hayan sido previamente instruidas sobre su utilización y las indicaciones de seguridad y se hayan familiarizado con sus funciones. Los niños deberán estar vigilados para evitar que jueguen con el aparato.

## Transporte del aparato

Conserve el embalaje original. Para proteger el aparato durante el transporte, introduzcalo en su embalaje original.

## Limpieza de la superficie exterior

No utilice líquidos volátiles, como sprays insecticidas. El exterior del aparato podría dañarse si se frota demasiado fuerte. Evite que el aparato esté en contacto continuado con objetos de goma o plástico.

## Indicaciones sobre la retirada del aparato



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

## Declaración de conformidad

Fabricante: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.



Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:  
2014/30/UE (EMC)  
2014/35/UE (Baja tensión)  
2011/65/UE (Refundición RoHS)